

**ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ МАРОККО И ФРАНЦИИ
В ДВУСТОРОННЕМ И МНОГОСТОРОННЕМ ФОРМАТАХ
(вторая половина XX – начало XXI в.)**

© Эррашиди Иман

Российский университет дружбы народов, г. Москва,
Российская Федерация, аспирант, кафедра теории и истории
международных отношений, e-mail: Imane-err@live.com

Рассматриваются отношения Марокко и Франции в контексте политического, экономического, военного, культурного, языкового и миграционного взаимодействия во второй половине XX – начале XXI в. Подчеркивается, что марокканско-французские отношения в рассматриваемый период отличались относительной стабильностью и устойчивостью, во многом благодаря культурно-цивилизационному фактору, позитивно воздействующему на двусторонний и многосторонний форматы сотрудничества. С одной стороны, выявляются основные факторы взаимовлияния Марокко и Франции, анализируется воздействие европейской цивилизации и западной культуры на Марокко, а также, с другой стороны, влияние Марокко и других стран Магриба на французское общество, его политику, экономику, безопасность, культуру, религию, особенно актуализировавшееся в связи с массовой миграцией во Францию из стран Северной Африки. Исследуется многосторонний формат взаимоотношений в рамках Франкофонии и евро-средиземноморского партнерства. Указано, что Марокко связывает свои экономические и политические устремления прежде всего с континентальной Европой. Официальные марокканские власти рассматривают Францию в качестве одного из своих основных партнеров и союзников.

Ключевые слова: Марокко; Франция; Магриб; Евросоюз; сотрудничество; миграция; Франкофония; евро-средиземноморское партнерство.

2 марта 1956 г. была провозглашена независимость Марокко, и в 1957 г. Мухаммад бен Юсуф был провозглашен королем. Монархическая организация власти в Марокко предопределила особенности внутривнутриполитического развития этого государства, а также его внешнеполитические приоритеты [1].

Период правления короля Хасана II (1961–1999 гг.) занимает особое место в истории Марокко, т. к. он ознаменовался укреплением марокканской государственности и формированием внешнеполитической стратегии королевства.

Европейская цивилизация и западная культура проникли в Марокко благодаря усилиям французов. Вместе с тем нельзя не отметить влияние Марокко и других стран Магриба на французское общество, на его политику, безопасность, экономику, культуру, религию, особенно актуализировавшееся в контексте массовой трудовой миграции во Францию из стран Северной Африки.

Практически на протяжении всего периода после обретения независимости марокканско-французские отношения отличались относительной стабильностью и устойчивостью во многом благодаря культурно-цивилизационному фактору, воздействующему на

двусторонний и многосторонний формат (Франкофония) отношений.

Являясь важнейшим торговым партнером Марокко, бывшая метрополия оказывает ему значительную экономическую, технологическую и гуманитарную помощь. По данным, приведенным Л.В. Пономаренко и М.Ю. Грановой, в крупнейших городах Марокко к началу 2000-х гг. было открыто 8 французских культурных центров и 28 учебных заведений. Почти 6 тыс. французских преподавателей работают в марокканских учебных заведениях [2, с. 148]. В 2014 г. планируется открыть в городе Фес евро-средиземноморский университет [3].

В королевстве широко распространен французский язык, и многие марокканцы считают себя причастными одновременно к двум культурам – арабо-мусульманской и французской. В Марокко французский язык получил распространение в середине XIX в., и языковая ситуация здесь по-своему уникальна. Французский язык функционирует в Марокко наряду с другими языками – местными и привнесенными – берберским, арабским, испанским, а в настоящее время – и английским.

Можно выделить три функциональные разновидности французского языка на терри-

тории Марокко: стандартную форму французского языка, региональную (местную) и т. н. элементарную [4; 5]. Стандартной форме французского языка (*français de référence*) обучают детей в обеспеченных семьях с рождения. Для них французский язык становится практически родным (*langue maternelle, langue nativée*). В школьном образовании французский язык изучается как иностранный язык, и, как правило, уровень владения им в целом невысокий. Региональный вариант французского языка (*français mésolectal, français adapté*) во многом отражает процесс приспособления стандартной формы французского языка к социокультурной действительности Марокко. В нем присутствуют небольшие отклонения от стандартной языковой нормы на всех языковых уровнях – фонетическом, грамматическом и лексическом. Данная форма французского языка используется подавляющим большинством марокканских франкофонов – журналистами, писателями, дипломированными специалистами, причем как в письменном, так и в устном виде. Она широко распространена во всех сферах деятельности – в средствах массовой информации, системе образования, политике, управлении, повседневной коммуникации.

Элементарной формой французского языка пользуются такие социальные группы населения, как малограмотные или безграмотные марокканцы, работающие в сфере обслуживания, и некоторые арабфоны, вынужденные в силу обстоятельств изредка пользоваться французским языком. Этой функциональной форме французского языка свойственны ограниченный словарь и упрощенный синтаксис.

Говоря о влиянии французской культуры на марокканское общество, нельзя не отметить процесс становления и развития института конституционного права в Марокко, который, впрочем, как и вся судебная система этой страны является практически прямым заимствованием из французских реалий [6, с. 432].

Таким образом, прослеживается сильное французское влияние не только на процесс языкового строительства и образования, но и на политическое устройство Марокко. Как отмечал марокканский король Хасан II, «Марокко – это дерево, которое глубоко укоренилось в африканской почве, но дышит овевающими его листьями ветрами Европы. Это –

нация синтеза, звено связи между Востоком и Западом» [7, с. 189-190].

Важнейшей сферой взаимодействия двух стран является военно-политическая. С середины 1970-х гг. Франция являлась одним из основных поставщиков вооружения для марокканской армии, однако постепенно Париж все же утрачивал безоговорочное политическое лидерство в регионе, где ему пришлось конкурировать с США и отчасти – с Италией [8]. В начале 1980-х гг. в связи с ростом напряженности в регионе после иранской революции Марокко увеличило закупку вооружений в США. В 1982 г. был образован мароккано-американский военный комитет, США получили право использовать марокканские военные базы в качестве перевалочных пунктов для переброски своих сил на Ближний Восток и в зону Персидского залива [9, с. 74].

Соперничество западноевропейских стран в Магрибе, а также противоречия США и Франции дали возможность правительству Марокко маневрировать в целях реализации собственных национальных интересов. Однако выбор т. н. «независимого курса», основанного на использовании конкурентной борьбы между крупнейшими западными державами за влияние в регионе, в реальности формировало двойную зависимость Марокко как в политическом, так и военном плане: и от США, и от Франции.

Франция, тем не менее, продолжает поддерживать с Марокко активные военные связи. Широкое распространение получила практика совместных военных маневров, закупка военной техники. В этой связи отметим закупку фрегата типа FREMM – самого продвинутого проекта западноевропейского кораблестроения. Планируется, что 10 кораблей этого проекта получат ВМС Италии, 17 – ВМС Франции. Марокко стало первой страной – неучастницей проекта, претендующей на получение подобного корабля [10].

Несмотря на усилившуюся конкуренцию США и Европейского союза в регионе, Франция продолжает занимать ведущие позиции во внешней торговле и внешнеэкономических связях Марокко. Ее сотрудничество с Марокко охватывает в т. ч. и высокотехнологичные отрасли. Например, в октябре 2007 г. в ходе официального визита Н. Саркози в Марокко были подписаны контракты на сумму в 3 млрд евро. Самый крупный из них, стоимостью в 2 млрд евро, касался

строительства скоростной железной дороги (TGV) между Танжером и Касабланкой [10]. Франция также выделила кредит в размере 150 млн евро на строительство трамвайных линий в Рабате. Этот проект заработал в 2010 г. [10].

Специализирующаяся в сфере туризма французская компания *Pierre et Vacances* подписала соглашение, которое предусматривает строительство в Марокко до 2013 г. сети гостиниц общей вместимостью 10 тыс. человек [11].

Французская ассоциация развития (ФАР) достигла договоренности о предоставлении Марокко займов. Один из них, в объеме 22,5 млн евро, был направлен на подготовку марокканских кадров, нехватка которых остается одной из главных проблем для экономики королевства. Еще 35 млн евро пошло на создание системы очистки сточных вод в г. Агадир [10].

Важной сферой двустороннего взаимодействия является сотрудничество служб безопасности Франции и Марокко в борьбе против терроризма, организованной преступности, наркоторговли и нелегальной миграции.

В Марокко активным сторонником сближения с Европой считается король Мухаммед VI [12]. В его окружении немало лиц, выступающих за упрочение отношений с Францией (к ним относят, в частности, советника короля по связям с международными финансовыми институтами А. Азулая). Нынешний президент Франции Франсуа Олланд встретился с королем Мухаммедом VI в Марокко в апреле 2013 г. [13]. В ходе двухсторонних встреч французских политиков и бизнесменов с марокканскими коллегами стороны подписали около 30 соглашений и контрактов, в т. ч. в транспортной сфере, в продовольственном секторе, а также пришли к договоренностям по совместным проектам по очистке вод и возобновляемым энергоресурсам [14].

Французско-марокканские отношения не являются, впрочем, безоблачными. Одной из их составляющих является наличие значительной марокканской диаспоры во Франции (более 1 млн человек). Серьезную проблему представляет ситуация с мигрантами, которая заключается не столько в том, что выходцы из Марокко (и других стран Магриба) могут служить резервом для исламистских террористических организаций (такая угроза

существует, но преувеличивать ее масштабы не стоит), сколько в том, что северо-африканцы образуют «взрывоопасную массу», что и продемонстрировали бунты мусульманской молодежи в 2005 г. Проблема во многом связана с тем, что находящиеся во Франции магрибинцы принадлежат в основном к низшим социальным слоям, они маргинализованы, многие не имеют работы и не интегрируются в местное сообщество.

По словам историка П. Бланшара, французы смотрят на заселенные арабами окраинные кварталы «со смесью тревожного любопытства и страха» [15, с. 200]. Несмотря на то, что значительное число иммигрантов родилось во Франции и большая часть из них имеет французское гражданство, они все же сохраняют национальную и религиозную идентичность со всеми вытекающими отсюда последствиями [15, с. 204]. У французов, в течение веков проживавших в рамках государства-нации, появление на их территории представителей иной культуры, религии, цивилизации вызывает культурный шок. Однако обойтись без использования труда мигрантов экономика страны в настоящее время не может.

В середине 1990-х гг. Европейский союз разработал качественно новую политику по контролю за безопасностью в регионах, непосредственно примыкающих к его территориальным границам, среди которых Средиземноморью отводилась особая роль. ЕС выбирал между закрытым и открытым регионализмом как основой этого партнерства [16, с. 54]. Выбор был сделан в пользу достаточно тесного политического, экономического и социального взаимодействия со странами южного и восточного берегов Средиземноморья. С одной стороны, речь шла о создании особой системы периферийной безопасности, защищающей Европу от региональных конфликтов (особенно на Ближнем Востоке). С другой стороны, это сотрудничество было направлено на нейтрализацию угрозы «эффекта втягивания» европейских стран в решение проблем средиземноморских государств, касающихся организованной преступности, контрабанды и наркотрафика. Более того, оно помогало установить жесткий контроль над массовой миграцией в Европу. Таким образом, суть сотрудничества с арабскими партнерами сводилась к ведению оборонительной стратегии. Евро-средиземноморское партнерство было официально пере-

смотрено в 2007 г. в контексте уже новой политики ЕС, в большей степени сориентированной на двусторонний формат взаимодействия.

Франция начала активно разрабатывать т. н. политику со-развития, особо подчеркивая ее эффективность и пользу как для развитых, так и развивающихся стран [17]. Ее суть состояла в том, что обе стороны заинтересованы во взаимной помощи, а решение злободневных проблем может быть найдено только в рамках диалога и партнерства между странами Севера и Юга.

Марокко поддержало инициативу экс-президента Франции Н. Саркози о создании Средиземноморского союза, объединяющего страны Европы и Магриба, а также Ливан, Израиль, Турцию и, возможно, Египет [18]. Сам факт выступления тогдашнего французского лидера с подобной крупной инициативой говорил о том, что Париж стремился закрепить за собой ведущую роль в отношениях ЕС со странами Магриба и Южного Средиземноморья в целом, добиваясь еще большей привязки этого региона к Европе и одновременно с этим упрочения там позиций Франции [19–24].

Таким образом, бывшая страна-метрополия продолжает сохранять экономические, военно-политические и гуманитарные интересы в своей бывшей колонии. А Марокко, со своей стороны, связывает свои экономические и политические устремления с континентальной Европой. Официальные марокканские власти рассматривают Францию в качестве одного из своих ведущих «объективных политических союзников».

В арабском мире в настоящее время происходят сложные трансформационные процессы, вызванные событиями «арабской весны», что служит для Франции дополнительным стимулом модернизации ее ближневосточной стратегии и пересмотра некоторых ключевых моментов ее дипломатии в регионе.

1. Конституция Марокко 1962 г. (в ред. 1996 г.). URL: <http://www.maroc.ma/en/content/constitution> (дата обращения: 09.06.2014)
2. Пономаренко Л.В., Гранова М.Ю. Король Марокко Хасан II: приоритеты внутренней и внешней политики // Вестник РУДН. Серия Международные отношения. 2002. № 1. С. 138-154.
3. Bousmina M. Euro-Mediterranean University of Fez, Morocco. URL: <http://www.ub.edu/aeche/>

docs/presentacions/AECHE_thirdday_Bousmina.pdf (accessed: 04.06.2014).

4. Bourdieu P. Ce que parler veut dire. P., 2002.
5. Knecht P. Langue standard // Sociolinguistique. Les concepts de base. Zoé. 2007. P. 249-258.
6. Jauffret-Spinosi D.R.C. Les grands systèmes de droit contemporains. P., 2002.
7. Roy J.-L. Mondialisation, développement et culture. La médiation francophone. Montreal, 2005.
8. Convention France – Maghreb. P., 2007.
9. Fougerouse M. La Maroc: Vocations et Realites. P., 1987.
10. «Деловое Марокко» – раздел базы данных Polpred.com 1998–2014 гг. URL: <http://www.morocco.polpred.com/> (дата обращения: 02.06.2014).
11. Le Maroc et son potentiel économique. Les guides ecofinance pour l'information de l'investisseur 2008. P., 2008.
12. Benchemsi A.R. Mohammed VI. Ses succès, ses échecs // Telquel. Casablanca. 2008. № 335-336.
13. Benchemsi A.R. L'Etat, c'est lui // Telquel. Casablanca, 2008. № 335-336.
14. Abdelhadi B. Un demi-siècle dans la politique. Rabat, 2002.
15. Collyer M. Migrants, Migration and the Security Paradigm // Transnational Islam and Regional Security / ed. F. Volpi. London; New York, 2008.
16. Joffe G. The UE and the Mediterranean: Open Regionalism or Peripheral Dependence? // European Union and New Regionalism / ed. M. Telo. Barcelona, 2007.
17. Connan Ch. Le codéveloppement: présentation générale. URL: <http://www.iom.int/hahia/webdav/site/mygahiasite/shared/> (accessed: 10.06.2014).
18. Подцероб А.Б. Франция – Магриб: два берега одной реки // Институт Ближнего Востока. URL: <http://www.iimes.ru/?p=6029> (дата обращения: 05.06.2014).
19. Gresh A.T. Ramadan. L'Islam en questions. P., 2000.
20. Hassan II. Le défi. P., 1976.
21. L'Expansion. 1996. № 524.
22. Royaume du Maroc. Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération 2007. Note sur les relations entre le Maroc et les Etats-Unis. Rabat, 2007.
23. Venne M. La francophonie face à la mondialisation // Quelle francophonie pour le XXI siècle? P., 2007.
24. Discours et interviews de saMajeste le Roi Hassan II. Mars 1996–1997.

1. Konstitutsiya Marokko 1962 g. (v red. 1996 g.). URL: <http://www.maroc.ma/en/content/constitution> (дата обращения: 09.06.2014)

2. *Ponomarenko L.V., Granova M.Yu.* Korol' Marokko Khasan II: prioritety vnutrenney i vneshney politiki // Vestnik RUDN. Seriya Mezhdunarodnye otnosheniya. 2002. № 1. S. 138-154.
3. *Bousmina M.* Euro-Mediterranean University of Fez, Morocco. URL: http://www.ub.edu/aeche/docs/presentacions/AECHE_thirdday_Bousmina.pdf (accessed: 04.06.2014).
4. *Bourdieu P.* Ce que parler veut dire. P., 2002.
5. *Knecht P.* Langue standard // Sociolinguistique. Les concepts de base. Zoé. 2007. P. 249-258.
6. *Jauffret-Spinosi D.R.C.* Les grandssystemes de droit contemporains. P., 2002.
7. *Roy J.-L.* Mondialisation, developpement et culture. La mediation francophone. Montreal, 2005.
8. Convention France – Maghreb. P., 2007.
9. *Fougerouse M.* La Maroc: Vocations et Realites. P., 1987.
10. “Delovoe Marokko” – razdel bazy dannykh Polpred.com 1998–2014 gg. URL: <http://www.morocco.polpred.com/> (data obrashcheniya: 02.06.2014).
11. Le Maroc et son potentiel économique. Les guides ecofinance pout l'information de l'investisseur 2008. P., 2008.
12. *Benchemsi A.R.* Mohammed VI. Ses succès, ses échecs // Telquel. Casablanca. 2008. № 335-336.
13. *Benchemsi A.R.* L'Etat, c'estlui // Telquel. Casablanca, 2008. № 335-336.
14. *Abdelhadi B.* Un demi-siècle dans la politique. Rabat, 2002.
15. *Collyer M.* Migrants, Migration and the Security Paradigm // Transnational Islam and Regional Security / ed. F. Volpi. London; New York, 2008.
16. *Joffe G.* The UE and the Mediterranean: Open Regionalism or Peripheral Dependence? // European Union and New Regionalism / ed. M. Tello. Barcelona, 2007.
17. *Connan Ch.* Le codéveloppement: présentation générale. URL: <http://www.iom.int/hahia/webdav/site/mygahiasite/shared/> (accessed: 10.06.2014).
18. *Podtserob A.B.* Frantsiya – Magrib: dva berega odnoy reki // Institut Blizhnego Vostoka. URL: <http://www.iimes.ru/?p=6029> (data obrashcheniya: 05.06.2014).
19. *Gresh A.T.* Ramadan. L'Islam en questions. P., 2000.
20. Hassan II. Le defi. P., 1976.
21. L'Expansion. 1996. № 524.
22. Royaume du Maroc. Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération 2007. Note sur les relations entre le Maroc et les Etats-Unis. Rabat, 2007.
23. *Venne M.* La francophonie face a la mondialisation // Quelle francophonie pour le XXI siecle? P., 2007.
24. Discours et interviews de saMajeste le Roi Hassan II. Mars 1996–1997.

Поступила в редакцию 18.07.2014 г.

UDC 327(091)

INTERACTION OF MOROCCO AND FRANCE IN TWO-SIDE AND MULTI-SIDE FORMATS (second half of second half 20th – beginning of 21st century)

ERRACHIDI IMANE, Peoples' Friendship University of Russia, Moscow, Russian Federation, Post-graduate Student, Theory and History of International Relations Department, e-mail: Imane-err@live.com

The relationship of France and Morocco in the context of political, economic, military, cultural, linguistic and migratory interactions in the second half 20th – beginning of 21st century is examined. It is emphasized that the Moroccan-French relations in the period under review are defined as relatively stable; largely thanks to the cultural and civilizational factor that has a positive impact on bilateral and multilateral cooperation. On the one hand, the main factors of mutual influence exerted by Morocco and France on each other, analyzes the impact of the European civilization and Western culture on Morocco, as well as, on the other hand, the influence of Morocco and other Maghreb countries on the French society, its politics, economy, security, culture, religion, especially actualized in connection with mass migration to France from North Africa, are identified. The multilateral format of the Moroccan-French relations within the Francophonie and the Euro-Mediterranean Partnership is considered. It is stated that Morocco binds its economic and political aspirations, first and foremost, with continental Europe. The official Moroccan authorities consider France as one of its key partners and allies.

Key words: Morocco; France; Maghreb; the European Union; cooperation; migration; Francophonie; Euro-Mediterranean Partnership.